

The text is centered and surrounded by five light purple circles. One circle is at the top center, one at the top right, one at the bottom left, one at the bottom center, and one at the bottom right. The text is overlaid on these circles.

Оборот «объектный падеж с причастием»

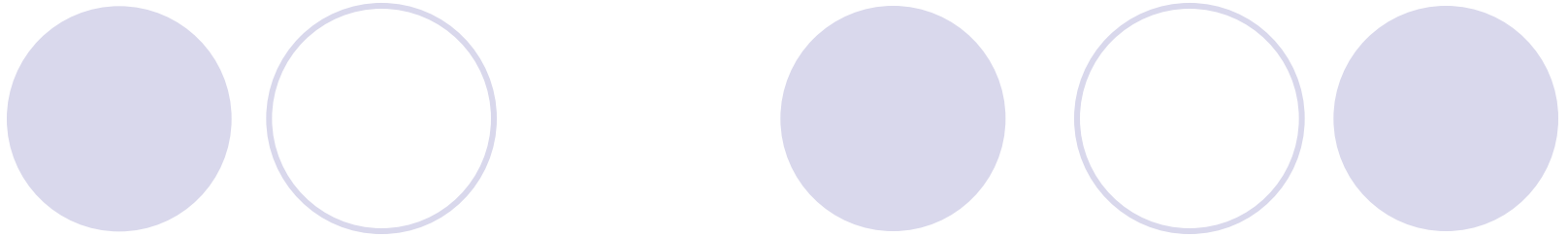
Объектный падеж с причастием настоящего времени

- После глаголов, выражающих восприятие посредством органов чувств – *to see* *видеть*, *to watch*, *to observe* *наблюдать*, *to notice* *замечать*, *to hear* *слышать*, *to feel* *чувствовать* и др. – употребляется оборот «объектный падеж с причастием настоящего времени», который представляет собой сочетание *местоимения в объектном падеже* или *существительного в общем падеже* и *причастия настоящего времени*. Этот оборот аналогичен обороту «объектный падеж с инфинитивом»:

I heard her shouting. } *Я слышал, как она кричала.*
I heard her shout. }

Her shouting, как и *her shout* являются *сложным дополнением* к глаголу *heard*.

- Однако есть разница между оборотами с причастием и инфинитивом. Причастие выражает *длительный* характер действия, т.е. действие *в процессе* его совершения, а инфинитив выражает *законченное* действие:



*We watched **him** slowly **approaching** the gate.*

*Мы наблюдали, **как он** медленно **подходил** к калитке.*

*We saw **him** **approach** the gate and **enter** the garden.*

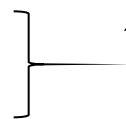
*Мы видели, **как он** **подошел** к калитке и **вошел** в сад.*

- Иногда оборот с инфинитивом не отличается по смыслу от параллельного ему оборота с причастием. Это происходит тогда, когда глагол выражает действие длительного характера (**to walk** *ходить*, **to run** *бежать*, **to stand** *стоять*, **to sit** *сидеть*). В этом случае обороты переводятся на русский язык придаточным предложением с глаголом несовершенного вида:

*I saw **him** **run**.*

*I saw **him** **running**.*

*Я видел, **как он** **бежал**.*



Объектный падеж с причастием прошедшего времени

- оборот «объектный падеж с причастием прошедшего времени» представляет собой сочетание *существительного в общем падеже* или *местоимения в объектном падеже* с *причастием прошедшего времени*. Это сочетание играет роль *сложного дополнения*. Этот оборот употребляется:

1. После глаголов, выражающих чувственное восприятие: *to see* видеть, *to watch* наблюдать, *to hear* слышать и др.:

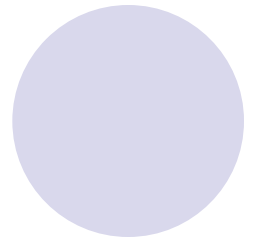
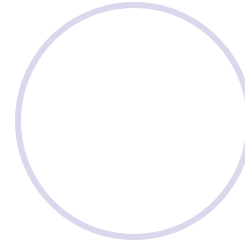
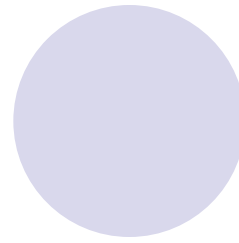
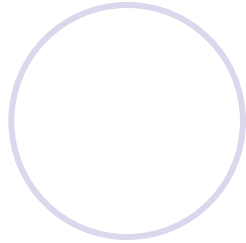
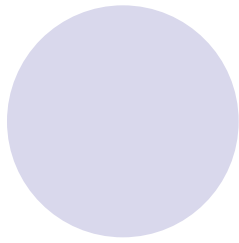
I heard his name mentioned during the meeting.

Я слышал, как его имя упомянули на собрании.

2. После глаголов, выражающих желание. Наряду с оборотом «объектный падеж с причастием прошедшего времени» употребляется объектный падеж с инфинитивом в форме страдательного залога:

He wants the work done immediately. = He wants the work to be done immediately.

Он хочет, чтобы работа была сделана немедленно.



3. После глагола **to have**. Глагол **to have** с оборотом «объектный падеж с причастием прошедшего времени» означает, что действие совершается не самим подлежащим, а кем-то другим для него, за него:

I had **my hair cut** yesterday.

Я постриг волосы вчера (в значении: я постриг волосы не сам, а кто-то другой постриг мне волосы).

*I have **my shoes mended** in that shop.*

Я чиню (мне чинят) ботинки в этой мастерской.

*I want to have **the walls of my room painted**.*

Я хочу покрасить (чтобы мне покрасили) стены моей комнаты.